

XIII

МІЖНАРОДНИЙ
конкурс

молодих піаністів
пам'яті

Володимира Горовиця

СЕРЕДНЯ ГРУПА

INTERNATIONAL

COMPETITION

FOR YOUNG PIANISTS

IN MEMORY

OF VLADIMIR HOROWITZ

INTERMEDIATE GROUP



WORLD FEDERATION
OF INTERNATIONAL
MUSIC COMPETITIONS



XIII Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця

СЕРЕДНЯ ГРУПА (26 квітня – 5 травня 2022 року)

1. Умови участі у конкурсі

До конкурсу у Середній групі допускаються молоді піаністи всіх національностей, які народилися **між 26 квітня 2003 р. та 26 квітня 2008 р.**

Для участі у Конкурсі:

- заповнюється **онлайн заявка** на сайті конкурсу www.horowitzv.org;
- у розділі заявки «**Кваліфікаційний відбір**» вказується **посилання** на відеозапис програми відбору (10–15 хвилин з обов'язковим виконанням віртуозного етюд), розміщений на каналі YouTube.

Останній день заповнення на сайті конкурсу www.horowitzv.org онлайн заявки (з URL-посиланням на відеозапис) – **1 березня 2022 р.**

Документи, що надійшли не повністю або із запізненням, не розглядаються.

Претенденти, які наразі є учнями будь-кого із членів журі, а також ті, хто має родинні відносини з будь-ким із членів журі, не можуть брати участь у конкурсних змаганнях.

Кваліфікаційний відбір за документами і відеозаписами відбудеться у Києві у **березні 2022 р.** За результатами кваліфікаційного відбору дирекція визначає **склад учасників I туру** конкурсу та до **25 березня 2022 р.** розміщує його на сайті конкурсу www.horowitzv.org

Запрошення на конкурс надсилаються учасникам **до 1 квітня 2022 р.**

Іноземні учасники несуть особисту відповідальність за оформлення паспортів та віз. Консультації з цих питань можна отримати у найближчому посольстві або консульстві України.

Всі учасники, які отримали запрошення, зобов'язані **до 10 квітня 2022 р.** повідомити дирекцію про точну дату та час прибуття на конкурс.

Реєстрація та жеребкування учасників відбудуться **26 квітня 2022 р. з 10.00 до 13.00** у приміщенні дирекції конкурсу за адресою: м. Київ, вул. Л. Толстого, 31.

27–29 квітня – I тур

30 квітня – 1 травня – II тур

2 травня – репетиції

3–4 травня – III тур

5 травня – урочиста церемонія нагородження
та концерт переможців

Порядок виступів визначається жеребкуванням і зберігається до кінця конкурсу. Конкурсні прослуховування відкриті для публіки.

Всі твори програми виконуються напам'ять.

Програма III туру виконується у супроводі симфонічного оркестру.

Переможці конкурсу зобов'язані взяти участь у заключному концерті, а також виконати умови запропонованих концертних виступів, що є складовою частиною нагороди за перемогу.

2. Фінансові умови Конкурсу

З метою належної організації та проведення Конкурсу всі учасники сплачують благодійний організаційний внесок в розмірі **100 доларів США або еквівалент цієї суми в національній валюті України** за курсом НБУ. Благодійний організаційний внесок сплачується в момент заповнення анкети-заявки та не підлягає поверненню, навіть якщо учасник знімається з конкурсу.

УВАГА!!! При сплаті реєстраційного внеску обов'язково має бути зазначено призначення платежу: Благодійний внесок (ПІБ учасника). Оплата здійснюється на сайті партнера конкурсу <https://music-bridge.org/vnesok/> і підтверджується скан-копією чека, квитанції, або скріншотом (тільки якісне та чітке зображення)

3. Журі

Журі конкурсу працює відповідно до «Положення про журі».

Склад журі буде розміщено на сайті конкурсу не пізніше **10 лютого 2022 р.**

До складу журі не можуть бути запрошені особи, які мають родинні відносини з будь-ким із учасників конкурсу, або наразі є вчителями будь-кого із учасників конкурсу.

Оцінка виступів конкурсантів на всіх турах проводиться таємним голосуванням.

Журі має право прийняти рішення про припинення виступу, якщо той виходить за межі вказаного у проспекті регламенту.

Рішення журі конкурсу на всіх його етапах є остаточним, обговоренню, перегляду чи оскарженню не підлягає.

4. Дирекція

Дирекція конкурсу забезпечує безкоштовно:

- проживання конкурсантів з I туру до закінчення їх участі у конкурсі;
- акустичну репетицію (10 хвилин) перед I туром і репетицію з оркестром для учасників III туру в залах конкурсу.

Дирекція не забезпечує учасникам медичне страхування.

Дирекція залишає за собою ексклюзивне право на всі види аудіо-, відеозаписів конкурсних виступів, вони є власністю Міжнародного благодійного фонду конкурсу Володимира Горовиця.

Дирекція має ексклюзивне право на укладання договорів з іншими сторонами з метою реклами та реалізації вищезазначених матеріалів.

Ніяких винагород конкурсантам за використання дирекцією конкурсних матеріалів не передбачено.

4. Нагороди

I премія – 5000 доларів США, звання лауреата і Золота медаль

II премія – 2500 доларів США, звання лауреата і Срібна медаль

III премія – 1500 доларів США, звання лауреата і Бронзова медаль

IV премія – 1000 доларів США, звання лауреата

V премія – 700 доларів США, звання лауреата

VI премія – 500 доларів США, звання лауреата

Премії присуджуються рішенням журі.

У залежності від досягнутих конкурсантами результатів і в межах встановленого розміру премії журі має право:

- присудити не всі премії;
- ділити премії (крім першої) між виконавцями.

Усі премії виплачуються в українській національній валюті, при цьому з них утримується прибутковий податок згідно з діючим законодавством України.

Підприємства, установи та організації, громадські об'єднання, благодійні фонди, а також фізичні особи можуть встановлювати спеціальні призи та інші відзнаки учасникам конкурсу за погодженням з оргкомітетом конкурсу.

5. Репертуарні вимоги

Кваліфікаційний відбір.

Програма за вибором учасника з **обов'язковим виконанням віртуозного етюд**. Тривалість звучання **від 10 до 15 хвилин**.

I тур

1. Й. С. Бах. Одна прелюдія і fuga із "Добре темперованого клавіру".
2. М. Клементі, Й. Н. Гумель, Й. Гайдн, В. А. Моцарт, Л. Бетховен (за вибором). Одна соната у повному обсязі (без реприз).
3. Ф. Шопен, Ф. Ліст, С. Рахманінов, О. Скрябін, К. Дебюссі, І. Стравінський, Д. Лігеті (за вибором). Один віртуозний етюд.

4. Твір українського композитора.

УВАГА! С. Прокоф'єв не є українським композитором!

Тривалість звучання програми **до 30 хвилин**.

II тур

1. Обов'язковий твір (див. Додаток № 1 "Перелік обов'язкових творів II туру").
2. Один або декілька творів композиторів періоду від романтизму до сучасності.

Тривалість звучання програми **до 35 хвилин**.

III тур

1. Один концерт у повному обсязі (див. Додаток № 2 "Перелік творів III туру").

УВАГА!

Програма, подана в заявці, не може бути змінена **після 25 березня 2022 року**.
У випадку виникнення суперечок при тлумаченні даного тексту,
єдино правильним варіантом є український.

Додаток № 1

**«Перелік обов'язкових творів II туру»
(пункт 1 «Репертуарні вимоги» II туру)**

- К. Дебюссі.** Прелюдія.
Ф. Ліст. «Втіха».
Ф. Мендельсон. «Пісня без слів».
М. Мошковський. Етюд.
М. Мошковський. «Іскринки».
С. Рахманінов. Музичний момент.
С. Рахманінов. Полька.
С. Рахманінов. Прелюдія.
С. Рахманінов. Транскрипція.
Д. Скарлатті. Соната (з репризами).
О. Скрябін. Прелюдія.
Ф. Шопен. Мазурка.
Ф. Шопен. Ноктюрн.
Ф. Шуберт. Експромт.

Додаток № 2

«Перелік творів III туру».

Концерти для фортепіано з оркестром.

Й. С. Бах. Концерти ре мінор BWV 1052; фа мінор BWV 1056.

Й. Гайдн. Концерт ре мажор Hob. XVIII/II.

В. А. Моцарт. Концерти № 20 ре мінор KV 466; № 21 до мажор KV 467;
№ 23 ля мажор KV 488; № 24 до мінор KV 491; № 26 ре мажор KV 537.

Л. Бетховен. Концерти № 1 до мажор тв. 15; № 2 сі-бемоль мажор тв. 19;
№ 3 до мінор тв. 37; № 4 соль мажор тв. 58; № 5 мі-бемоль мажор тв. 73.

Ф. Мендельсон. Концерт № 1 соль мінор тв. 25.

К. Сен-Санс. Концерт № 2 соль мінор тв. 22.

Е. Гріг. Концерт ля мінор тв. 16.

Ф. Ліст. Концерти № 1 мі-бемоль мажор; № 2 ля мажор.

Р. Шуман. Концерт ля мінор тв. 54.

Ф. Шопен. Концерти № 1 мі мінор тв. 11; № 2 фа мінор тв. 21.

Й. Брамс. Концерти № 1 ре мінор тв. 15; № 2 сі-бемоль мажор тв. 83.

П. Чайковський. Концерт № 1 сі-бемоль мінор тв. 23.

О. Скрябін. Концерт фа-дієз мінор тв. 20.

С. Рахманінов. Концерти № 1 (II ред.) фа-дієз мінор тв. 1; № 2 до мінор тв. 18;
№ 3 ре мінор тв. 30; «Рагсодія на тему Паганіні» ля мінор тв. 43.

М. Равель. Концерт № 1 соль мажор.

Д. Шостакович. Концерт № 1 до мінор тв. 35

Дж. Гершвін. Концерт фа мажор.

С. Прокоф'єв. Концерти № 1 ре-бемоль мажор тв. 10; № 2 соль мінор тв. 16;
№ 3 до мажор тв. 26.

М. Скорик. Концерт № 2.

Б. Лятошинський. «Слов'янський концерт» тв. 54.

Л. Ревуцький. Концерт фа мажор тв. 18.

XIII International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz

Intermediate Group (26 April – 5 May 2022)

1. Competition conditions

The Competition in the Intermediate Group is open to young pianists of all nationalities born **between 26 April 2003 and 26 April 2008**.

To participate in the Competition applicants must submit:

- a filled in application form on the official Competition site www.horowitzv.org;
- the link on YouTube of high-quality video recording with a program of «**Qualifying Round**» by the applicant choice (10 to 15 minutes including a virtuoso etude).

The deadline to submit the application form is 1 March 2022.

Documents received incomplete or late will not be considered.

Applicants who have been students of a Jury member over the past two years or are now a student of a Jury member, as well as those who have familial relationships with any of the Jury members, cannot participate in the Competition.

The Qualifying Round – pre-selection on the basis of documents and video recordings will take place in Kyiv in **March 2022**. Having considered the Qualifying Round submissions, the Administration will determine the participants for the First Round of the Competition and will publish the list of contestants on the website www.horowitzv.org by **25 March 2022**.

Invitations to the Competition will be sent to participants by **1 April 2022**.

All participants who receive invitations must notify the Competition Administration of the precise date and time of their arrival by **10 April 2022**.

Foreign participants are responsible for obtaining their passports and visas. Applicants may contact the nearest Embassy or Consulate of Ukraine for advice on these matters.

Registration of the participants and drawing of lots will be held on **26 April 2022 from 10.00 am to 01.00 pm** at the Administration office at the address: **31 Tolstogo St., Kyiv, Ukraine**.

27–29 April: First Round

30 April – 1 May: Second Round

2 May – rehearsals

3–4 May: Third Round

5 May – Solemn awards ceremony and
final concert of the Prizewinners

The order in which participants of the Competition perform shall be determined by drawing of lots and remain unchanged throughout the Competition.

The Competition auditions are open to the general public.

All pieces on the program must be played from memory.
Third Round program will be accompanied by the Symphony Orchestra.

The Prizewinners of the Competition must take part in the Final Concert and accept the offered concert engagements which are an integral part of the awards.

2. Financial conditions of the Competition

In order to properly organize and conduct the Competition, all participants pay a charitable organizational contribution in the amount of **US \$ 100 or the equivalent of this amount in the national currency of Ukraine** at the National Bank of Ukraine rate.

The charitable registration fee is paid at the time of completing the application form and is non-refundable, even if the participant is disqualified from the Competition.

ATTENTION!!! When paying the registration fee, the purpose of the payment must be indicated: Charitable contribution (full name of the participant). Payment is made on the website of the Competition partner <https://music-bridge.org/vnesok/> and is confirmed by a scanned copy of the receipt or a screenshot (only high-quality and clear image).

3. The Jury

The Jury of the Competition works according to Jury Regulations. The list of Jury members will be published on the Competition site no later than **10 February 2022**. Persons who have a familial relationship with any of the participants or are currently a teacher of any of the participants are not allowed to be Jury members.

The evaluation of the contestants' performances at all rounds is conducted by secret vote.

The Jury has the right to decide on the termination of a performance if it exceeds the time limit listed in the conditions of the Competition.

The decisions of the Jury at all stages are final, and are not subject to discussion, revision or appeal.

3. Administration

The Administration of the Competition provides free of charge:

- accommodation for the participants beginning with the First Round and continuing while he/she is taking part in the Competition;
- one rehearsal (10 min.) before the First Round and one rehearsal with orchestra for Third Round participants in the concert hall where the Competition is held.

The Administration does not provide participants with medical insurance.

The Administration owns the exclusive rights to all audio and video recordings of Competition performances; they are the property of the International Charitable Fund of Vladimir Horowitz Competition.

The Administration has the exclusive rights to sign contracts with other parties with the aim of advertising or selling the above-mentioned materials.

Competitors are not paid any compensation for the competition materials being used by the Administration.

4. Competition Prizes

The 1st Prize – 5,000 U.S. dollars, the title of Prizewinner and Gold Medal

The 2nd Prize – 2,500 U.S. dollars, the title of Prizewinner and Silver Medal

The 3rd Prize – 1,500 U.S. dollars, the title of Prizewinner and Bronze Medal

The 4th Prize – 1,000 U.S. dollars, the title of Prizewinner

The 5th Prize – 700 U.S. dollars, the title of Prizewinner

The 6th Prize – 500 U.S. dollars, the title of Prizewinner

The Prizes are awarded according to the Jury's decision.

Depending on competitors' achieved results and within the limits of the sum of money fixed for the prizes, the Jury has the right:

- to not award all prizes;
- to divide awards (except the first prize) among competitors.

All prizes are paid in the Ukrainian national currency with income tax withheld in accordance with the current legislation of Ukraine.

Enterprises, institutions, organizations, public associations, charitable foundations, as well as individuals may, at their own expense, set additional prizes, special prizes, and other awards for the Competition participants in agreement with the organizing committee.

5. Repertoire Requirements

Qualifying Round

Program of applicant's choice with a required performance of a **virtuoso etude**. The performance should last **10 to 15 minutes**.

First Round

1. J. S. Bach. *One Prelude and Fugue from the Well-Tempered Clavier*.

2. M. Clementi, J. N. Hummel, J. Haydn, W. A. Mozart, L. van Beethoven
(participant's choice).
One complete sonata (without reprises).

3. F. Chopin, F. Liszt, S. Rachmaninoff, A. Scriabin, C. Debussy, I. Stravinsky, D. Ligeti (participant's choice).
One virtuoso etude.

4. *A piece by a Ukrainian composer.*

PLEASE NOTE! Sergei Prokofiev is not a Ukrainian composer!

The performance should last up to **30 minutes**.

Second Round

1. *A required composition (see Attachment 1, «List of required repertoire for the Second Round»).*

2. *One or more piece(s) of choice by composers from the Romantic period to the present time.*

The performance should last up to **35 minutes**.

Third Round

1. *A complete concerto (See Attachment 2, «Works for the Third Round»).*

ATTENTION!

The program submitted in the Application Form cannot be changed after 25 March 2022

In case of any discrepancy in the interpretation of these Conditions, the Ukrainian version shall prevail.

**Attachment 1. List of required repertoire for the Second Round
(see above Repertoire Requirements, Second Round, No.1).**

**Attachment 1. List of required repertoire for the Second Round
(see above Repertoire Requirements, Second Round, No. 1).**

- C. Debussy.** *Prelude.*
F. Liszt. *Consolation.*
F. Mendelssohn. *Lied ohne Worte.*
M. Moszkowski. *Etude.*
M. Moszkowski. *Étincelles (Sparks).*
S. Rachmaninoff. *One of the Musical Moments.*
S. Rachmaninoff. *Polka.*
S. Rachmaninoff. *Prelude.*
S. Rachmaninoff. *One Transcription.*
D. Scarlatti. *Sonata (with reprises).*
A. Scriabin. *Prelude.*
F. Chopin. *Mazurka.*
F. Chopin. *Nocturne.*
F. Schubert. *Impromptu.*

Attachment 2. Works for the Third Round.

Concertos for piano with orchestra

- J. S. Bach.** Concertos in D minor, BWV 1052; Concerto in F minor, BWV 1056.
J. Haydn. Concerto in D major, Hob. XVIII/II.
W. A. Mozart. Concertos No. 20 in D minor, KV 466; No. 21 in C major, KV 467; No. 23 in A major, KV 488; No. 24 in C minor, KV 491; No. 26 in D major, KV 537.
L. Beethoven. Concertos No. 1 in C major, Op. 15; No. 2 in B-flat major, Op. 19; No. 3 in C minor, Op. 37; No. 4 in G major, Op. 58; No. 5 in E-flat major, Op. 73.
F. Mendelssohn. Concerto No. 1 in G minor, Op. 25.
C. Saint-Saens. Concerto No. 2 in G minor, Op. 22.
E. Grieg. Concerto in A minor, Op. 16.
F. Liszt. Concertos No. 1 in E-flat major; No. 2 in A major.
R. Schumann. Concerto in A minor, Op. 54.
F. Chopin. Concertos No. 1 in E minor, Op. 11; No. 2 in F minor, Op. 21.
J. Brahms. Concertos No. 1 in D minor, Op. 15; No. 2 in B-flat major, Op. 83.
P. Tchaikovsky. Concerto No. 1 in B-flat minor, Op. 23.
A. Scriabin. Concerto in F-sharp minor, Op. 20.
S. Rachmaninoff. Concertos No. 1 in F-sharp minor (2nd revision), Op. 1; No. 2 in C minor, Op. 18; No. 3 in D minor, Op. 30; Rhapsody on a Theme of Paganini in A minor, Op. 43.
M. Ravel. Concerto No. 1 in G major.
D. Shostakovich. Concerto No. 1 in C minor.
G. Gershwin. Concerto in F major.
S. Prokofiev. Concertos No. 1 in D-flat major, Op. 10; No. 2 in G minor, Op. 16; No. 3 in C major, Op. 26.
M. Skoryk. Concerto No 2.
B. Lyatoshynsky. Slavic Concerto, Op. 54.
L. Revutsky. Concerto in F major Op. 18

Address of the Administration of the Competition:

Ukraine, 01032, Kyiv

31, L. Tolstogo str.

tel.: 38 (044) 288 3238

38 (044) 288 3265

e-mail: horowitz@horowitzv.org

www.horowitzv.org